

Spancil Hill

Michael Considine 1850 / 1873 Traditionnel Irlandais

E5

Michael Considine de Spancil hill est né vers 1850, après la [grande famine](#), il y avait moins de 20 maisons. Considine a émigré aux États-Unis d'Amérique vers 1870. Il est parti avec l'intention de gagner assez d'argent pour l'envoyer sa petite amie afin qu'ils puissent se marier. Elle s'appelait Mary Mac Namara , Mac, la fille du garde , (Et non la fille du fermier comme il est dit dans la chanson) qui est restée fidèle à sa mémoire et ne s'est jamais mariée. Elle n'avait 8 ans quand Michael est mort à 23 ans
Michael a travaillé à Boston pendant environ deux ans avant de déménager en Californie. En mauvaise santé, il a écrit le poème en mémoire de la ville natale où il ne vivrait plus, et l'a posté à son jeune neveu en Irlande. Il est décédé (probablement de la tuberculose) en Californie en 1873 à l'âge de vingt-trois ans.



Lam Sol lam Mim Lam
Last night as I lay dreaming of pleasant days gone by,
Mim Do Sol
My mind being bent on rambling, to Ireland I did fly.
Lam Do Sol
I stepped on board a vision and followed with a will,
Lam Sol Lam Mim Lam
Till next I came to anchor at the cross near Spancil Hill.

T'was on the twenty third of June the day before the fair,
When Ireland's sons, daughters, and friends assembled there.
The young, the old, the brave, and the bold, came their duty to fill,
At the parish church at Cluney, just a mile from Spancil Hill.

I went to see my neighbours to hear what they might say
The old ones were all dead and gone the young ones, turning grey.
I met the tailor Quigley he's bold as ever still,
Sure, he used to mend my britches when I lived at Spancil Hill.

I paid a flying visit to my first and only love.
She's as white as lily and gentle as a dove.
She threw her arms around me saying, "Johnny, I love you still".
She was Meg, the farmer's daughter and the pride of Spancil Hill.

La nuit dernière, alors que je rêvais de jours agréables passés
Mon esprit étant se mit à vagabonder en survolant l'Irlande,
J'ai eu une vision et j'ai suivi sa volonté
En la suivant, je suis venu jusqu' à la croix près de Spancil Hill

C'était le vingt-troisième jour de Juin, le jour avant la foire
Lorsque les fils et les filles et les amis de l'Irlande sont rassemblés
Les jeunes, les vieux, les braves, les gros sont venus accomplir leur devoir
A l'église paroissiale de Cluney, juste à un mile de Spancil Hill

Je suis allé voir mes voisins, pour entendre ce qu'ils disaient,
Les anciens étaient tous morts et disparus, les jeunes grisonnants,
J' ai rencontré le tailleur Quigley, il est aussi adroit qu'autrefois
Bien sûr, il m'a recousu mes culottes lorsque je vivais à Spancil Hill

J'ai fait une visite éclair à mon premier et seul amour
Elle est blanche comme toute Lily, et douce comme une colombe
Et elle jeta ses bras autour de moi en disant « John, je t' aime toujours »
Elle est la fille de Meg l'agriculteur et l'orgueil de Spancil Hill